Openbare Leeszaal
Aruba
opb.
EILANDGEBIED ARUBA OPENBARE LEESZAAL & BOEKERIJ
WILLEMSTAD 28

"Ora berdad ta en marcha no tin nada pa deten e" EMILE ZOLA.

AMIGOE DI ARUBA

SEMANARIO PA ANTILLAS NEERLANDES

IMPRESOR Y REDACTOR: Amador P. Nita — 10 Februari 1965 — Anno 11 No.379.

Editora: CASA EDITORIAL "EMILE" — Noord Rozendaal 9 Curacao A.N.
Administracion Arua. — Boerhavestraat 22, Oranjestad.

EILANDRAAD DI ARUBA Y ALIANZA PA PROGRESO

Den su mocion encuanto "Lay off Plan" di Lago Oil & Transport Co, Eilanddraad di Aruba a mencioná y appela na e gran plan qu ta contene e politica y theorianan di presidente difunto John F.Kennedy.

E gran plan aqui ta ser yama: "politica di bon bisinja."

Ta visto, qu e compositornan di e "celebre mocion" aqui a move un obheto qu nan mes no a realiza su magnitud.

"Alianza para el progreso" sin duda ta un di e teorianan qu mas a fasciná Latino-Americanonan. Den tur e paisnan latino aqui,"Alianza pa progreso" ta bon conoci y hopi propaganda pa e teoria aqui ta ser haci.

Quico en realidad ta funcion di e famosa"Alianza pa Progreso?"

Alianza pa progreso den praktico ta un fondo pa combati comunismo.

Na e momento qu "Norte Amerika" a queda convenci, di qu invasión di Cuba ta imposible sin su intervencion publica, presidente Kennedy a reemplaza teoria di Eisenhower qu tabata e promer fracaso den e pais aqui su lucha contra comunismo.

Nos ta bisa fracaso pasobra Merca a perde su interesnan comercial na Cuba, durante "Administracion Eisenhower.

Introducción di "Alianza" qui no a efectua desaablemente.

Te awe, partinan di fondonan di Alianza pa progreso ta circulá den e gruponan poderoso y previlegia di Pais.

Tin pruebanan qu cierto comerciantenan ta negocia cu articulonan di "Alianza pa Progreso." y Washington no ta capaz di haci na da contra di e corrupcion aqui.

Na America Latina, e hombernan di bon sintimentu ta bisa, qu e grupo previlegia t'esnan qu ta goza di fondonan dje Alianza.

Ya nos por mira qu e fondonan qu mester tabata na beneficio di e millones y millones campesinonan hambriente di Colombia, Chile, Peru y otro paisnan Lat.Amerika ta queda na beneficio di e grupo previlegiá.

PIET`S SODA FOUNTAIN!

Ora bo quier come un delicioso Ice-Cream di: LECHI, VANILLA, FRUTA, CHOCOLATI, bishita bo lugar preferi Pa un TODDY, MILK SHAKE, bon prepara!!

EILANDRAAD DI ARUBA Y "ALIANZA PA PROGRESO.........
(continuacion)

Di e forma 'qui nan ta pretende di crea un situacion mehor.....un situacion den cual en realidad nan mes ta saca mas ventaha.

"Alianza para el Pregreso" ta creá pa solucioná un problema! Esta problema di comunismo!

Den e caso di Aruba, Estado di Norte America no tin ningun interes.

Caminda Yankeenan ta invertí fondonan pa "Alianza pa Progreso" ta den paisnan di recursonan natural.

Cu e fondonan aqui Departamento di Estado ta defende productonan natural di e pais qu e ta explota y bende riba"Mercado Mundial."

Na Venezuela, America pa medio di "Alianza pa Progreso" ta defende fuentenan di Petroleo; na Nicaragua, Cuatemala,etc. agricultura di e pais qu ta monopoliza pa United Fruit.

Historia a demonstra qu Norte-Americanonan ta comerciantenan astuta y den tur nan beneficiencia, un que otro hazaña comercial na fabor di monopolionan ta resulta.

Pesey, di acuerdo cu mencionado, Departamento di Estado, no ta interesá den Islanan, den suela di cual no tin"Materianan Prima" qu por ser explotá.

Circumstancianan a cambia y companianan petrolero por refíná azeta na cualquier parti.

Nan no ta mira den nos sitio e idealnan di antaño.

Standard Oil of New Yersey a gana millones cu existencia di Lago na Aruba.

Mientrastanto nan tabata haci ganashinan fantástica, Aruba,, tabata un parti di:"GOD OVER OUR COUNTRY."

Nos ta quere, qu Panama-Canal ta un dje pruebanan palpable di sintimentunan di mala fe di e Yankee:"Tur cos ta "all right" mientrastantu mester di e pais pa haci negoshi."

Si Americanonan por run Lago cu menos obrero y saca mes tantu ganashi cu anteriormente, no ta importa nan qu resto di Aruba muri di hamber.

Nos a mira den e "norte Americano" sernan qu tabata yuda otro pueblonan, sin a conoce realidad.

Politica di America ta"explota!!

Companianan Americano ta run cualquier negoshi na nan antojo y es qu purba reclama, lo ser condená como comunista.

Den varios pais gran patriotanan ta ser considerá como comunista y ser persigui den nan lucha contra explotacion Yankee.

Nos ta spera, qu lo bini un solucion den e gran problema di desempleo qu ta menaza Isla di Aruba.

Nos ta desea, qu e companianan Americano lo sigui contribui pa e bida di paz y tranquilidad lo continua riba nos dushi Isla.

J.E.P.CABENDA
Oranjestad Tel. 1539
PA TUR ARTICULONAN
DEPORTE EN GENERAL.
HACI NOS UN BISHITA

TA FALTA DI DONJONAN O DI CLIENTE?

Ultimamente tin hopi reclama qu donjo, o sea encargadonan di

TA FALTA DI DONJONAN O DI CLIENTE?
(Continuacion)

Bar ta tene W.C. di e lugarnan masha sushi.

Tabatin hasta protesta di algun corantnan local tocante dje asunto aqui.

Hopi biaha reclama ta husto y protestanan ta fundá, pero tin den mayoria caso situacion ta depende di e mala educacion di e cliente.

Sin duda mayoria "Bar" o cantina o Shap tantu den Punda como na Otrabanda ta haci nan lugar limpi tur dia.

Tur clase di hende y na destinto forma educa ta drenta y sali.

E clientenan di bon manera u cu educacion ta uza "escusado" na debido forma.

Otro ta benta papel abou y hasta abuza di hospitalidad.

Tin persona, aunque nan ta burachi o cu bitter aden sabi com comportanan den tal lugar.

Ta esaqui ta loque ta pasando hopi biaha den Bar, Shap y restaurantnan.

Nos ta spera qu esnan qu ta encarga cu "control" lo considerá e puntonan aqui.

ACME STORE

JOSE L. TRAPPENBERG
Ta ofrece publico en general tur clase di articulonan pa cas:
SET DI WEA pa cushina, TAPIJT, articulonan di PLASTIC, GLAS y di pronk y aparatonan electrico.
Pasa na: ACME STORE.
Tel. 5381 San Nicolas.

S.E.L. MADURO & SONS., INC.

DE RUYTERPLEIN TEL.-11200-11905
11291.

GRACE LINE
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS
ALCOA STEAMSHIP COMPANY
MISSISIPI SHIPPING COMPANY (DELTA)
SHAW SAVILL & ALBION STEAMSHIP CO. LTD.
CUNARD STEAMSHIP CO.
LINEA "C".
FRATELLI GRIMALDI-SICULA OCEANICA S.A.
COMPANIA TRANSATLANTICA ESPAÑOLA S.A.
UNITED STATES LINES
COMPANIA COLONIAL DE NAVEGACAO.
FRED OLSEN LINE.
And many others.
Ticket Agents for:
K.L.M. - MOORE MC CORMACK.
L.A.V. - ITALIAN LINE
HOLLAND-AMERICA LINE - FRENCH LINE

EDGAR de LANNOY, 35 anja celador.

Dia 2 di Febrero, Edgard de Lannoy a cumpli 35 anja qu el a drenta servicio di Douane.

Nos ta corda Erga algun anjanan pasa y te awe el a mantene su systema alegre.

Erga a drenta dienst cu su risa di semper y awe el a cumpli 35 anja sonriendo.

35 anja pasá trabou di celador tabata un puesto sin balor.

E tempu ey no tabatin derecho pa ambtenaar y celador menos.

Si "Shon Cobie" a gusta bo, b'a scapa.

Esey tabata e tempu y cada tempu tin nan moral.

EDGAR DE LANNOY 35 anja celador.
(Continuacion)

Pero manera nos a conoce Erga: den e tempu di kolonialismo cu Mussenden, Duke y otronan mas, el tabata hari y pasa bay.

Den tempu di autonomia qu ta ministro ta manda Erga ta hari y tempu ta pasa tranquilito.

Su cigarnan di dushi aroma ta caba y e ta hari, bolbe cende otro.

35 anja ta hopi dia y bo mester posee un karakter especial pa soporta cambionan di tempu.

Mescos cu tur otronan, colega y amigunan, Amigu di Aruba ta desea Sr.De Lannoy felicidades den trabau..

Principalmente nos ta desee forza p'e sigui hari mundu y tur locconan qu ta riba dje, manera el a haci 35 anja cu tur e chefnan den tempu qu cos tabata malu pa tur celador!

Compader, PABIEN!!

AMIGU DI ARUBA
contra
PAULUSDRUKKERIJ.

Dia 22 di Januari, enbez di dia 16 di Januari manera nos a anuncia anteriormente, Huez Mr.J.van Koot den compania di su griffier, Sr. Don Sussebeek den Raadzaal di Stadhuis na Corsow.

Antes qu sesion a cumiza, Sr. Mr.Van de Voort, abogado di Paulusdrukkerij a introducí Sr.de Mug como representante di Paulusdrukkerij na Sr. Nita.

Mes ora nos a pensa qu esaqui ta un bon principio.

E sesion aqui tabata un esfuerzo di e huez pa weta qu nos por a yega na un arreglo.

Honorable va Koot a cumiza e comparicion bisando qu un pleita generalmente ta costa plaka. Si por ehempão, qu Sr.Nita perde e proceso, Sr. Nita mester cubri gastunan y lo contrario e gastunan ta pa Paulusdrukkerij..

Un proceso, Honorable Van Koot a bisa, ningun hende por bisa com e ta termina y pesey hopi bez un acuerdo ta recomendable.

"Mi no qiuer bay den meritonan di e caso aqui,. E Huez a prosegui y a bisa:" Mi a leza demanda di Sr. Nita y contesta di Paulus drukkerij."

"Meneer de Mug, no ta berdad qu Paulusdrukkerij a haci Sr.Nita un oferta?"

Sr.de Mug a ninga qu Paulusdrukkerij a haci un oferta, pero el a admití qu personan relaciona cu Paulusdrukkerij a papia cu Sr. Nita. Sr de Mug a bisa, qu na principio nan tabata dispuesto di corresponde cu algun plaka, pero cada bez e prijs tabata subi y nan no a gusta. Sr. de Mug a uza e palabra "telkens opgeschroefd".

Pero honorable van Koot a puntra qu no tabata posible yega na un arreglo a base di e oferta qu Paulusdrukkerij a haci Sr,Nita anteriormente.

Sr. de Mug a contesta, qu un arreglo no ta posible. El a bisa, qu e"blaadje" qu Sr. Nita ta publica a skirbi contra algun hende qu ta afilia na Paulusdrukkerij y pesey lo no por tin arreglo.

Honorable van Koot a puntra na

AMIGU DI ARUBA contra PAULUSDRUKKERIJ.

(Continuacion)

Sr. Nita, qu si e si ta desea un arreglo, esaqui a contesta qu si,

Pero e Huez a concluí, qu si Paulusdrukkerij no quier, no por tin arreglo.

Sr. de Mug a agregá: qu e si no a ser ataca, pero otronan qu ta dirigi Paulusdrukkerij.

Dirigiendo su mes na abógado di Paulusdrukkerij, Honorable van Koot a puntra:

"Mr. van de Voort quier a bisa algu?"

Mr. van de Voort a contesta cu den tal stadio e no por bisa nada mas, unavez qu Paulusdrukkerij a papia caba pa boca di Sr.de Mug.

Huéz a pone continuacion di e caso pa dia 3 di Februari y riba e fecha ´qui el a decidi, qu dia 3 di Maart 1965 lo e bini cu su fallo(vonnis).

QUENDE A MATA ELINE LEGITO?

Te awe, morto y asesinato di Eline Legito a queda un misterio.

Nos a skirbi varios bez riba e drama aqui, pero te awe autoridadnan competente no a duna un contesta.

Mientras nos quier corda y sigui corda riba es tragedia, nan si quier lubida.

Pero pueblo no ta lubida y tin hende qu ta traha tur dia riba e asunto aqui.

Dia e palu di trinitaria roos cumiza floria, asesino di Eline Legito lo tá descubrí.

++++++++++

JOHAN HARTOG Y HISTORIA.

Johan Hartog tin algun anja estableci na Aruba y aya e ilustre caballero aqui ta eherce cargo di Bibliothecaris.

Nos ta corda, Sr, Hartog como hoofdredactor di Amigoe di Curacao den tempu di guerra.

Den compania di su aparentemente inseparable amigo difunto pater Hulsman, tur mainta nos tabata mira Dokter Hartog riba Rif disfrutando di e aire frescu di lamar Caribe.

E mehor tempu di su bida dushi den West Dr.Hartog a pasa den compania di Soeur y padernan.

Despues tempu y oportúnidad a sigui favorec´e y Dr. Hartog a drenta matrimonio cu un yiu muher di Ex-gouveneur, ex-burgemeester di Eibergen G.Wouters (ShonPapa).

Claro cu un puesto den gobierno tin cu sigui coroná exitonan di tan previlegiado caballero.

Ultimo anjanan Dr.Hartog a d dispon´e pa skirbi historia di Aruba.

Den su parti tocante historia di "Journalistiek leven op Aruba" Dr. Hartog a fracasa completamente.

Dr. Hartog a destaca su mes como un dje homberman qu ta skirbi historia sigun capricho y conviniencia.

Dr. Hartog ta endito un dje discipulonan di historiadornan ecclecciastico romano quende semper a brua historia o trah´e di tal forma qu ta idea di tal grupo o persona ta prevalece.

JOHAN HARTOG Y HISTORIA
(Continuacion)

Sorto di historiadornan asina ta di mala fe y Dr.Hartog ta un di e historiadornan di "mala fe".

Y paquico nos ta pensa 'sina di tan ilustre caballero?

Nos ta corda, qu antes di a saca su promer edicion di historia di Aruba Dokter Johan Hartog a pidi nos manda tur e numeronan qu a ser publica y a tuma tur informacion di nos courant: "Amigu di Aruba.

Despues qu e boeki a sali, Dr. Hartog a laga nos afor, es decir, pa historia di Johan Hartog, hamas lo ta cierto qu Amador Nita a funda un courant qu yama Amigu di Aruba.

Ademas di esey, e promer diario di Aruba, ta Chuchubi y Sr. G. J. Schouten Jr. tampoco tabatin e dignidad y honor di ocupá un lugar den Hartog su boeki di historia qu alfin al cabo ta ser pagá pa comunidad.

Ta solamente den Antiya ta continua e bagamunderianan aqui.

E tiponan aqui te ora nan ta gana plaka pa skirbi, toch nan ta skirbi manera nan kier.

Dr. Hartog mester comprende qu historia no ta un novela, caminda escritor por laga e personahenan biba y muri manera han ta desea.

Dr. Hartog ta menta nomber di Staartjes, Schragen y otro paisanonan di dje, lubidando qu historia mester ta fundá riba berdad.

Dr. Hartog a laga AMIGU DI ARUBA y CHUCHUBI completamente fór di "Journalistiek leven op Aruba."

Ta visto qu pa e hendenan aqui nada local y di nativonan no tin balor pa e historiadornan manera Johan Hartog, a menos qu nan tin interes den e persona.

Un historiador no mester compla ce grupo o personanan influyente, pero cumpli cu e deber di relatá berdad.

Johan Hartog ta muri bay, pero historia ta queda.

Pero qui balor su buekinan lo tin pa nativonan qu un dia lo skirbi nan mes historia?

Dr. Hartog, mester comprende qu skirbimentu di historia na systema kolonial mester desaparece huntu cu e systema.

Despues nos lo duna un análisis di tur e fracasonan e infraccionnan di Dr. Hartog riba historia di Aruba en general.

....

CUANTU DAÑO Y DESGRACIA TABATIN NA CORSOW DEN 11 AÑA DI TEMPU?

Nos sabi qu desgracia di trafico a termina bida di ciertos di nos compañeronan di bida den tur parti di mundu.

Desde qu automobiel a ser inventá desgracia di trafico a causa hopi morto y a bira un medio pa cual bida di hende ta queda exterminá.

Na Aruba tambe mescos qu tur otro parti trafico a extermina hopi bida.

Nos ta corda te awe e mucha-muher, empleada di No.1, qu riba un merdia fatal a ser mata dilanti "La Esperanza" na Poos Chiquitu."

Departamento policial di trafico a stipula qu na Corsow 26.057 auto a dal den 11 anja; tabatin un daño di Fl. 8.138.000,187. Na tur tabatin 164 morto.